FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 160 – Hochelaga — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St. Gabriel, Montreal. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist 160
Enu 14

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.}

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF (Specify age w	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, lodger or institution. Famille, pensionnaire ou institution.	Name of each person in family, lodger or institution. Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or substantial description. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de endroit pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (town, township, municipality, etc.) Indiquer le lieu où travaille la personne (ville, canton, municipalité, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers d'autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at the last job. Taux du gain par heure à l'ouvrage le plus récent.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance dans l'année qui commence.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can I understand English or French? Comprend-il l'anglais ou le français?	Mother tongue. Langue maternelle.	Blind. Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
87	113	Labrie Jennie	257 Hampton Ave	F	chief	M	June	1862	49	Canada			French	Canadian	Catholic	Housework	10-0-99		S	Private home														Can	Can	Fr & E			
		" Eugenie	" "	F	fr	M	Jan	1855	56				French	Canadian	Catholic	Dressmaker	10-0-43		S	Private home														Can	Can	Fr & E			
		Gagnon Alfred	" "	M	brother	M	Mar	1857	24				French	Canadian	Catholic	Driver	10-0-52		S	Teaming	52		60	780				1000	52	15.00							
		" Louisa	" "	F	sister	M	July	1858	22				French	Canadian	Catholic	Dressmaker																	Can	Can	Fr			
		" Albert	" "	M	brother	M	July	1890	11/12				French	Canadian	Catholic																		Can	Can	Fr			
90	114	Brunoir Elzear	255 "	M	chief	M	Sept	1878	32				French	Canadian	Catholic	Plumber	3-5-5-7		S	Contractor	52		60	780			22½	2000	52	20.92							
		" Lea	" "	F	fr	M	June	1881	29				French	Canadian	Catholic													150	52	5.20							
		" Emile	" "	M	son	S	Dec	1908	3				French	Canadian	Catholic													273	52	5.20							
		" Gertrude	" "	F	dau	S	Sept	1910	9/12				French	Canadian	Catholic																						
91	115	Lavoie Camille	142 "	M	chief	M	Oct	1877	33				French	Canadian	Catholic	Grocer	10-0-26		P	Own business								3000	52	37.50							
		" Jeuliet	" "	F	fr	M	Dec	1877	34				French	Canadian	Catholic																						
		" Jean	" "	M	son	S	Oct	1902	8				French	Canadian	Catholic																						
		" Joanna	" "	F	dau	S	Dec	1903	7				French	Canadian	Catholic													100	52	0.20	10						
		" Ignace	" "	M	son	S	Aug	1906	4				French	Canadian	Catholic																						
		" Jumana	" "	F	dau	S	Oct	1909	1				French	Canadian	Catholic													120	52	0.20	10						
		" Henriette	" "	F	dau	S	Jan	1905	6				French	Canadian	Catholic																						
		" Lucille	" "	F	dau	S	Oct	1907	3				French	Canadian	Catholic																						
		" Clarissa	" "	F	dau	S	Jan	1909	2				French	Canadian	Catholic																						
92	116	Lavalle Theodore	264 "	M	chief	M	Oct	1854	56				French	Canadian	Catholic	Painter	Trade Learned 18-1-1		P	Self								1000	52	12.92							
		" Malvina	" "	F	fr	M	Jan	1852	58				French	Canadian	Catholic																						
		" Odile	" "	F	dau	S	Aug	1894	16				French	Canadian	Catholic																						
		" Odia	" "	F	dau	S	May	1898	12				French	Canadian	Catholic																						
93	117	Berry Joseph	266 "	M	chief	M	Sept	1882	28				Icelandic	Canadian	Catholic	Carpenter	5-6-10		S	Self	52		55	550				1000	52	16.32							
		" Lilora	266 "	F	fr	M	Sept	1882	28				French	Canadian	Catholic																						
		" Donat	" "	M	bro	S	Feb	1885	25				French	Canadian	Catholic																						
		" Odjen	" "	M	bro	S	April	1890	1				French	Canadian	Catholic																						
		" Louise	" "	F	sis	S	March	1895	3				French	Canadian	Catholic																						
	118	Lecoque Williams	266 "	M	chief	M	Jan	1871	64				French	Canadian	Catholic	Labourer	5-9-10		S	Canadian	45		57	450			16	48	52	5.20							
		" Marie	" "	F	fr	M	Oct	1853	57				French	Canadian	Catholic													58	52	5.20							
		" Denis	" "	M	bro	S	Nov	1892	19				French	Canadian	Catholic	Machinist Trade 10			S	Canadian	45		57	200			10	250	12	5.20							
94	119	Gaucher Arthur	280 "	M	chief	M	June	1859	52				French	Canadian	Baptist	Farmer	6-6-16		S	Farmer	52		60	6500													
		" Eugenie	" "	F	fr	M	June	1876	42	French	1883		French	Canadian	Baptist																						
		" Elsie	" "	F	dau	S	March	1898	12				French	Canadian	Protestant																						
		" Jeanne	" "	F	dau	S	August	1900	10				French	Canadian	Protestant																						
		" Thérèse	" "	M	son	S	June	1906	4				French	Canadian	Protestant																						
		" Elizabeth	" "	F	Belgian	M	Oct	1853	28	England	1875		English	Canadian	Anglican																						
		" Roland	" "	M	Belgian	S	Jan	1906	5				French	Canadian	Protestant																						
95	120	Breyer Jemima	280 "	F	chief	W	Oct	1855	55				French	Canadian	Catholic	Barmaid																						
		" Joseph	" "	M	bro	S	July	1885	25				French	Canadian	Catholic	Chauffeur	10-9-05		S	Chauffeur	45		66	495				100	52	2.60							
		" Arthur	" "	M	bro	S	Jan	1892	18				French	Canadian	Catholic	Chauffeur	11-9-62		S	Hamilton	45		66	360				100	52	2.60							
		Rodrigue Ida	" "	F	Belgian	S	Dec	1882	8				French	Canadian	Catholic																						
		" Florida	" "	F	Belgian	S	Apr	1894	6				French	Canadian	Catholic																						
76	121	Wilson John	252 "	M	Head	M	March	1857	60	Norway	1881		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Labourer	7-9-08		S	Engineer	52		55	500													
		" Mary	" "	F	wife	M	Dec	1861	50				Irish	Canadian	Anglican	Home																					
		" Sarah	" "	F	daughter	S	May	1893	18	Wales	1895		Norwegian	Canadian	Anglican	Home																					
		" Eugenie	" "	F	Canadian	S	Oct	1895	22				Norwegian	Canadian	Anglican	None																					
77	122	" Martin Charles	254 "	M	chief	M	Oct	1881	29				French	Canadian	Catholic	Engineer	7-9-10		S	Corporation	52		60	780				52	52	5.20							
		" Marguerite	" "	F	fr	M	Oct	1876	34				French	Canadian	Catholic	Dressmaker																					
		" Cecile	" "	F	dau	S	Jan	1903	8				French	Canadian	Catholic																					
	123	Trempe Julien	254 "	M	Chief	W	June	1856	64				French	Canadian	Catholic	Gardien	Journalier		S	Bank	30	12	84	6035	144			1000	52	24.50							

FILM